

DOSSIER DE PRESSE
PRESS KIT

du 14 déc 2017
au 5 jan 2018

GRIMALDI FORUM
& OPÉRA GARNIER
DE MONTE-CARLO

"NIJINSKI" - Marco Goecke
Gauthier Dance//Dance Company
Theaterhaus Stuttgart

"VIVA MOMIX FOREVER"
Compagnie Momix

"LA MÉGÈRE APPRIVOISÉE"
Jean-Christophe Maillot
LA COMPAGNIE DES BALLETS
DE MONTE-CARLO
avec L'Orchestre Philharmonique
de Monte-Carlo, dir. Lawrence Foster

CONTACT : JESSICA PINAL
RESPONSABLE DES RELATIONS PRESSE

Tel: 04 92 41 66 52 - Port: 06 40 62 40 00
j.pinal@balletsdemontecarlo.com

SOUS LA PRÉSIDENTE DE
S.A.R. LA PRINCESSE DE HANOVRE

LES BALLETS DE MONTE CARLO

JEAN-CHRISTOPHE MAILLOT

PRINCIPAUTE
de MONACO

CFM INDOSUEZ
WEALTH MANAGEMENT

Holt

Chopard

RENAISSANCE LYONNE
THEATRE NATIONAL

mm
MONTE-CARLO

8, 9 décembre 2017

MONACO DANCE FORUM

NO TIME'S LAND > Projet pédagogique Choré-Voix

Comédie musicale créée par la cellule éducative des Ballets de Monte-Carlo

p.4

14, 15 décembre 2017

MONACO DANCE FORUM

NIJINSKY > Chorégraphie de Marco Goecke

Gauthier Dance // Dance Company

Theaterhaus Stuttgart

p.6

16, 17 décembre 2017

MONACO DANCE FORUM

VIVA MOMIX FOREVER > Chorégraphie de Moses Pendleton

MOMIX

p.8

28, 29, 30, 31 décembre 2017

2, 3, 4, 5 Janvier 2018

LES BALLETS DE MONTE-CARLO

LA MÉGÈRE APPRIVOISÉE > Chorégraphie de Jean-Christophe Maillot

Avec l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo dirigé par Lawrence Foster

p.10

LES BALLETS DE MONTE-CARLO EN TOURNÉE

p.14

BIOGRAPHIES

p.16

NOS PARTENAIRES

p.22

LES AMIS DES BALLETS DE MONTE-CARLO

p.23

LA BOUTIQUE DES BALLETS DE MONTE-CARLO

p.23

RÉSERVATIONS, RENSEIGNEMENTS

p.24

PROJET PÉDAGOGIQUE CHORÉ-VOIX

8 décembre 2017 | 20h00

9 décembre 2017 | 16h00

Salle Prince Pierre, Grimaldi Forum

« NO TIME'S LAND »

Comédie musicale créée par la cellule éducative des Ballets de Monte-Carlo

Mis en œuvre par la Cellule éducative de Ballets de Monte-Carlo, ce spectacle a été créé dans le cadre de « Choré-voix », une formation artistique pluridisciplinaire destinée aux enseignants : inspirée des principes de la Compagnie des Ballets de Monte-Carlo, cette formation, centrée sur le travail du corps se propose de donner à l'enseignant les outils permettant d'aider l'élève à s'exprimer par le mouvement, le chant choral et le théâtre : pendant plus de 16 mois, une troupe de 53 enseignants et 65 élèves d'écoles primaires et collèges de la Principauté et de l'Académie de Nice se sont réunis, chaque semaine et un week-end par mois, pour vivre une belle aventure humaine et artistique : la création d'une comédie musicale !

Brought to the public by the Ballets de Monte-Carlo's education section, this show is a part of the 'Choré-Voix' project, a multi-disciplinary artistic training programme aimed at teachers. Inspired by the Ballets de Monte-Carlo's approach to dance, this training programme focuses on the body and gives teachers the tools they need to help students express themselves through movement, choir and theatre. Over the course of 16 months, a troupe comprising 53 teachers and 65 primary and secondary-school students from the Principality and Nice region meet every week and one weekend a month, coming together around an incredible human and artistic endeavour: creating a musical!

Direction artistique Bruno Roque, Danseur-Chorégraphe aux Ballets de Monte-Carlo - **Direction musicale** Sandra Monlouis, Chef de chœur au CREA, Centre de Création vocale et scénique d'Aulnay-sous-Bois - **Livret** Patrick Goujon, Ecrivain aux Editions Gallimard - **Ateliers théâtre** Sophie Cossu, comédienne et metteuse en scène, Compagnie Les Farfadets

En partenariat avec la Direction de l'Education Nationale de la Jeunesse et des Sports, l'Académie Rainier III, Musique et Théâtre, Le Pavillon Bosio – Ecole Supérieure d'Arts Plastiques de la ville de Monaco, la Mairie de Beausoleil et l'Académie de Nice.



Photos Alice Blangero

GAUTHIER DANCE//DANCE COMPANY THEATERHAUS STUTTGART

14, 15 décembre 2017 | 20h00

Salle Garnier Opéra de Monte-Carlo

« NIJINSKI »

Ballet de Marco Goecke

Hanté par le personnage de Nijinsky comme beaucoup de chorégraphes avant lui, Marco Goecke (qui a déjà signé un Spectre de la Rose époustoufflant pour les Ballets de Monte-Carlo) nous revient avec une oeuvre somptueuse s'inspirant du grand artiste du XXe siècle. Une fois encore, la créativité de Marco Goecke, son langage minimaliste et énergique, son travail sur l'ombre et la lumière font merveille. Depuis sa première représentation en juin 2016, ce récit biographique puissant, impeccablement interprété par la compagnie Gauthier Dance//Dance company, a été ovationné à de nombreuses reprises. Le Monaco Dance Forum est particulièrement heureux de présenter le nouveau ballet de ce chorégraphe qu'il suit depuis plus de dix ans et à qui il a remis en 2006... un certain Prix "Nijinsky" du chorégraphe émergent !

Haunted by the memory of Nijinsky, like many choreographers before him, Marco Goecke (the brain behind the incredible Specter of the Rose for the Ballets de Monte-Carlo) is back with a gorgeous piece inspired by one of the 20th century's greatest performers. Once again, Marco Goecke's creativity, minimalist vocabulary, vibrant style and focus on light and shadow dazzle. Since its premiere in June 2016, this powerful biopic so beautifully performed by the Gauthier Dance//Dance company has been met with standing ovations time and time again. The Monaco Dance Forum is delighted to be showcasing the latest offering by a choreographer it has been following for over a decade now, and who was awarded its 'Nijinsky' Prize for best emerging choreographer back in 2006

NIJINSKI

Ballet de Marco Goecke - **Musiques** Frédéric Chopin, Claude Debussy - **Décors et Costumes** Michaela Springer

Lumières Udo Haberland - **Dramaturgie** Esther Dreesen-Schaback - **Assistants chorégraphe** Fabio Palombo, Takako Nishi, Guillaume Hulot

Responsable Production Alexandra Brenk

Danseurs Gauthier Dance//Dance Company Theaterhaus Stuttgart

Première mondiale 17 juin 2016, Theaterhaus Stuttgart, Allemagne

Durée 80 min sans entracte

Production Theaterhaus Stuttgart en collaboration avec Schauburg Munich

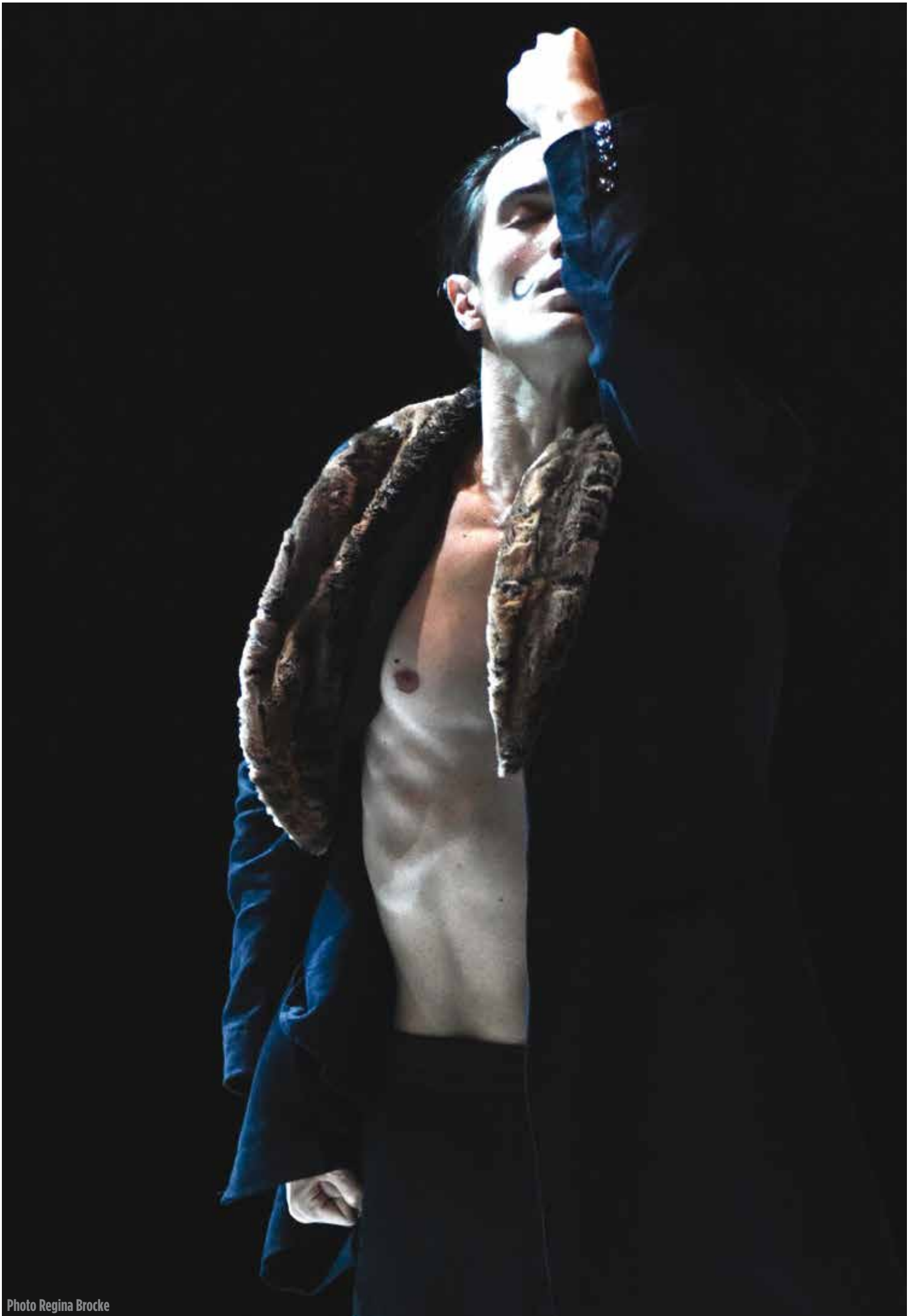


Photo Regina Brocke

MOMIX

16 décembre 2017 | 20h00

17 décembre 2017 | 16h00

Salle Prince Pierre, Grimaldi Forum

« VIVA MOMIX FOREVER »

Chorégraphies Moses Pendleton

Viva Momix Forever a été créé en 2015 pour le 35e anniversaire de Momix. Cette compagnie au style inclassable a tourné dans le monde entier et propose ici un spectacle qui regroupe ses chorégraphies les plus emblématiques. Moses Pendleton, créateur charismatique et directeur artistique de la compagnie a su créer un parfait équilibre entre les différentes oeuvres qui s'étalent sur plus de trois décennies d'histoire de Momix. Des plus anciennes telles que *Momix Classics*, *Passion*, *Baseball*, *Opus Cactus*, *Lunar Sea* aux plus récentes comme *Botanica* ou l'énorme succès d'*Alchemia*, *Viva Momix Forever* est avant tout une célébration entre Momix et son public. Ils ont fini par former un couple parfait qui aime jouer ensemble, s'amuser, s'émouvoir et qui touche deux générations à présent. Les plus anciens se souviendront, les nouveaux découvriront !

Viva Momix Forever was created in 2015 to celebrate Momix's 35th anniversary spent on the most important scenes around the world, and it's with a spectacular collection of his most iconic and significant choreographies that Moses Pendleton, charismatic creator and Artistic Director of the company, intends to emphasize this fundamental goal. A mix of brilliant beautiful choreographies, new creations and masterpieces of the company's history: from *Momix Classics*, *Passion*, *Baseball*, *Opus Cactus*, *Lunar Sea*, to the recent *Botanica* and the latest great success of *Alchemia*. *Viva Momix Forever* is a celebration between Momix and its audience, renewed each year: a perfect couple having always fun together, emotions, playing around and continues to exhilarate now two generations! The big ones will remember ... the little ones will find out!

MOMIX FOREVER

Direction artistique et chorégraphie Moses Pendleton

Codirection artistique Cynthia Quinn

Costumes Phoebe Katzin, Moses Pendleton, Cynthia Quinn

Sculptures Alan Boeding

Accessoires Michael Curry

Lumières Joshua Starbuck, Howell Binkley, Moses Pendleton



LES BALLETS DE MONTE-CARLO

28, 29, 30, 31 décembre 2017 | 20h00

2, 3, 4 Janvier 2018 | 20h00

5 janvier 2018 | 16h00

Salle des Princes, Grimaldi Forum

« LA MÉGÈRE APPRIVOISÉE »

Chorégraphie Jean-Christophe Maillot

Ballet grand format créé par Jean-Christophe Maillot en 2014 pour le Ballet du Théâtre Bolchoï, *La Mégère apprivoisée* a reçu pas moins de 3 Masques d'Or (meilleur spectacle chorégraphique, meilleur rôle féminin, meilleur rôle masculin). La pièce qui tourne à présent dans le monde entier revient à Monaco, cette fois réappropriée par Jean-Christophe Maillot pour les danseurs des Ballets de Monte-Carlo.

Si *La Mégère apprivoisée* fait la part belle à l'humour et à l'ironie, le thème abordé par le ballet est des plus sérieux : la recherche de son autre moitié. Au sein d'un monde où les conventions laissent peu de place à l'authenticité, trouver cette fameuse moitié n'est pas une mince affaire et la pièce de Shakespeare reste d'actualité. Mettant à distance la domination machiste au sein du couple, Jean-Christophe Maillot s'est focalisé sur ce qui est vital dans la relation amoureuse. Souvent hélas, les gens s'impliquent dans des relations peu romanesques. Ils se passionnent pour des couples qui transcendent leur quotidien tels que Cendrillon (très pauvre) épousant un prince (très riche) ou encore Roméo épousant Juliette du clan ennemi. Dans ces histoires, l'amour est partout et aucune barrière ne lui résiste.

À travers *La Mégère Apprivoisée*, Jean-Christophe Maillot envisage cet amour comme une pyramide et place Petruchio et Katharina à son sommet. Si leur amour fait rêver, il inquiète tout autant car il est totalement aventureux. D'autres personnages de la pièce font preuve de plus de prudence : Bianca et Lucentio partagent un amour tendre sans nuages qui ne laisse présager aucune douleur, l'amour d'Hortensio est rationnel, et celui de Gremio égocentré. Au milieu de ces personnages, Katharina et Petruchio sont comme des enfants. Ils ne veulent obéir qu'à leurs propres règles. Certes, leur relation est une joute âpre et l'amour semble parfois avoir déserté l'arène mais le ballet de Jean-Christophe Maillot le fait revenir plus fort que jamais pour nous offrir de superbes contrastes.

« *La Mégère apprivoisée fait passer l'idée que chacun peut trouver sa moitié, peu importe son caractère. Qui peut dire en amour quels sont les amants les mieux assortis ? Ces choses-là sont mystérieuses et il ne nous appartient pas de les juger. (Jean-Christophe Maillot) »*

LA MÉGÈRE APPRIVOISÉE

Ballet en 2 actes d'après l'oeuvre de William Shakespeare

Chorégraphie Jean-Christophe Maillot

Musique Dimitri Chostakovitch - Scénographie Ernest Pignon-Ernest - Lumières Dominique Drillot - Costumes Augustin Maillot

Argument Jean Rouaud d'après William Shakespeare - Assistante Chorégraphie Bernice Coppieters

Première 4 juillet 2014, Ballet du Théâtre Bolchoï, Moscou - Durée 1h50 avec entracte



Photos Alice Blangero

An epic ballet created by Jean-Christophe Maillot in 2013 for the Bolshoi dancers, *The Taming of the Shrew* was awarded three 3 Masques d'Ors (best choreographic show, best male dancer (Petruccio) and best female dancer) and is currently on a world tour. The play that is now touring the world returns to Monaco, re-appropriated by Jean-Christophe Maillot for the dancers of Les Ballets de Monte-Carlo.

Although largely humorous with a healthy sense of irony, the ballet tackles a fundamentally serious theme: the search for one's better half. In a world where authenticity is eroded by convention, finding the perfect partner is no small feat, and Shakespeare's play remains as relevant as ever. Rejecting male dominance within the couple unit, Jean-Christophe Maillot chose to focus on what's vital in a romantic relationship. People often unwillingly fall into unromantic relationships. They are fascinated by those couples that manage to transcend the ordinary, from the poor Cinderella who marries her rich prince, to Romeo and Juliet thwarted by their different backgrounds. In all these stories, love is everywhere, and overcomes all boundaries.

Through *The Taming of the Shrew*, Jean-Christophe Maillot approaches love as a pyramid, with Petruccio and Katherina at its tip. Their love is as inspiring as it is unsettling through its adventurousness. The play's other characters display more caution: Bianca and Lucentio are tender and practical in affairs of the heart, protecting themselves from any potential suffering. Hortensio's love is rational, while Gremio's is selfish. Katherina and Petruccio appear like children among the others, refusing to obey any rules other than those of their own making. Their relationship may be a bumpy ride, and love may sometimes feel thin on the ground, but Jean-Christophe Maillot shows it in its best light and offers up some spectacular contrasts for our consideration.

«The Taming of the Shrew convey the idea that there's someone for everyone, irrespective of who or what you are. Who can judge a relationship with an outside eye? Love works in mysterious ways, and it isn't for us to question it.»



Photos Alice Blangero

LES BALLETS DE MONTE CARLO EN TOURNÉE



4, 5 octobre 2017

THÉÂTRE BOLCHOÏ (SCÈNE HISTORIQUE) > RUSSIE, Moscou

LES BALLETS DE MONTE-CARLO : *LA BELLE* > Chor. J-C Maillot



12, 13 oct 2017

ZUIDERSTRAND THEATER > HOLLANDE, Sheveningen

LES BALLETS DE MONTE-CARLO :

BELLA FIGURA, GODS AND DOGS, CHAPEAU > Chor. Jiri Kylian



3, 4 nov 2017

MACAO CULTURAL CENTER > CHINE, Macau

LES BALLETS DE MONTE-CARLO : *LE SONGE* > Chor. J-C Maillot



8, 9, 10, 11 nov 2017

GUANGZHOU OPERA HOUSE > CHINE, Guangzhou

LES BALLETS DE MONTE-CARLO : *LAC* > Chor. J-C Maillot



19, 20, 21 jan 2018

OPÉRA DE LAUSANNE > SUISSE, Lausanne

LES BALLETS DE MONTE-CARLO : *CENDRILLON* > Chor. J-C Maillot



26, 27, 28 jan 2018

THÉÂTRE DE SAINT QUENTIN EN YVELINES > FRANCE

LES BALLETS DE MONTE-CARLO :

BELLA FIGURA > chor. Jiri Kylian + *ALEATORIO* > Chor. J-C Maillot



31 jan, 1, 2, février 2018

DEUTSCHE OPER BERLIN > ALLEMAGNE, Berlin

LES BALLETS DE MONTE-CARLO : *CENDRILLON* > Chor. J-C Maillot



9, 10 février 2018
OPÉRA DE SAINT-ETIENNE > FRANCE
LES BALLETS DE MONTE-CARLO : *LAC* > Chor. J-C Maillot



24 février 2018
MAHALIA JACKSON CENTER
FOR THE PERFORMING ARTS > ÉTATS-UNIS, la Nouvelle Orléans
LES BALLETS DE MONTE-CARLO : *ROMÉO ET JULIETTE* > Chor. J-C Maillot



27, 28 février 2018
NORTHROP AUDITORIUM > ÉTATS-UNIS, Minneapolis
LES BALLETS DE MONTE-CARLO : *ROMÉO ET JULIETTE* > Chor. J-C Maillot



3, 4 mars 2018
AUDITORIUM THEATER OF ROOSEVELT UNIVERSITY > ÉTATS-UNIS, Chicago
LES BALLETS DE MONTE-CARLO : *LA BELLE* > Chor. J-C Maillot



29, 30, 31 mars (x2) 2018
THÉÂTRE NATIONAL DE NICE > FRANCE
LES BALLETS DE MONTE-CARLO : *LAC* > Chor. J-C Maillot



6, 7 avril 2018
ALEXANDRINSKY THEATER > RUSSIE, Saint Petersburg
LES BALLETS DE MONTE-CARLO : *CENDRILLON* > Chor. J-C Maillot



16, 17, 18, 19 (x2) mai 2018
GRAN TEATRE DEL LICEU > ESPAGNE, Barcelone
LES BALLETS DE MONTE-CARLO :
LE SONGE > Chor. J-C Maillot



8, 9, 10, 12, 13, 14, 15 juin 2018
THÉÂTRE NATIONAL DE CHAILLOT > FRANCE, Paris
LES BALLETS DE MONTE-CARLO :
LE SONGE > Chor. J-C Maillot



6, 7 juillet 2018
Amphithéâtre > FRANCE, Châteaувallon
LES BALLETS DE MONTE-CARLO :
ALÉATORIO > Chor. J-C Maillot

Marco Goecke

Marco Goecke est né le 12 avril 1972.

Il s'est formé à la danse à l'Académie de ballet de la Fondation Heinz-Bosl et au Conservatoire royal de La Haye où il a obtenu son diplôme en 1995. Des engagements ont suivi avec le Deutsche Oper Berlin et au Theater Hagen où il a créé sa première chorégraphie en 2000. Il a ensuite créé plusieurs œuvres pour le Noverre-Gesellschaft de Stuttgart et pour le Ballet de Stuttgart. Depuis lors, le langage du mouvement tout à fait singulier de Goecke a suscité une demande de ses chorégraphies dans le monde entier. Il a remporté le Prix Dom Pérignon à Hambourg en 2013, le Baden-Württemberg Cultural Award en 2013, et le prestigieux Prix Nijinski des Chorégraphes Emergents à Monte-Carlo. Sa production de Casse-Noisette a été nommée pour le Prix du Théâtre FAUST en Allemagne, et a été diffusée par la chaîne de Théâtre ZDF. À partir de 2005, Goecke a été chorégraphe résident au Ballet de Stuttgart et a occupé la même fonction au Scapino Ballet de Rotterdam de 2006 à 2011. En outre, depuis 2013, il est chorégraphe associé auprès du Nederlands Dans Theater. Au cours de ces dernières années, il a créé une soixantaine de chorégraphies, y compris Casse-Noisette et Orlando pour le Ballet de Stuttgart. Parmi ses premières mondiales figurent des œuvres pour les Ballets de Monte-Carlo, le Ballet de Hambourg, le Pacific Northwest Ballet de Seattle, le Nederlands Dans Theater I et II, le Ballet national de Norvège, le Ballet de Leipzig, et le Ballet de Zurich. En outre, un grand nombre de ses œuvres sont enseignées par des compagnies dans le monde entier, y compris le Scapino Ballet, la Donlon Dance Company, le Ballet de Hanovre, le Gärtnerplatztheater Ballet Company de Munich, Les Grands Ballets Canadiens de Montréal, la São Paulo Companhia de Dança, Gauthier Dance et le Ballet de Stuttgart. Après le solo I Found a Fox, créé par Eric Gauthier, NIJINSKI est la seconde œuvre chorégraphiée par Marco Goecke au Theaterhaus de Stuttgart.

Marco Goecke was born in Wuppertal on 12 April 1972. He trained as a dancer at the Ballet Academy of the Heinz-Bosl-Foundation in Munich and at the Royal Conservatoire in The Hague, where he completed his diploma in 1995. Engagements followed with the Deutsche Oper Berlin and the Theater Hagen, where he created his first choreography in 2000. He went on to create several works for the Noverre-Gesellschaft in Stuttgart and for the Stuttgart Ballet. Since then, Goecke's completely unique language of movement has brought requests for his services as a choreographer from around the world. In 2003 he won the Prix Dom Perignon in Hamburg, in 2005 the Baden-Württemberg Cultural Award, and in 2006 the renowned Nijinsky Award for Emerging Choreographers in Monte Carlo. His production of The Nutcracker was nominated for Germany's FAUST theatre award and broadcast by the ZDF Theatre Channel. Since 2005 Goecke has been the house choreographer at the Stuttgart Ballet and also held the same position at the Scapino Ballet Rotterdam from 2006 to 2011. In addition, since 2013 he has been an associate choreographer with the Nederlands Dans Theater. Over the last ten years he has created around sixty choreographies, including The Nutcracker and Orlando for the Stuttgart Ballet. His world premieres include works for the Les Ballets de Monte Carlo, the Hamburg Ballet, the Pacific Northwest Ballet in Seattle, the Nederlands Dans Theater I and II, the Norwegian National Ballet, the Leipzig Ballet and the Zurich Ballet. In addition, many of his works are learned by companies through-out the world, including the Scapino Ballet, the Donlon Dance Company, the Hannover Ballet, the Gärtnerplatztheater Ballet Company in Munich, Les Grands Ballets Canadiens de Montréal, the São Paulo Companhia de Dança, Gauthier Dance and the Stuttgart Ballet. Following the solo I found a fox created for Eric Gauthier, NIJINSKI is the second work choreographed by Marco Goecke at the Theaterhaus Stuttgart.

Moses Pendleton

Moses Pendleton est l'un des chorégraphes et directeurs les plus innovants depuis plus de 40 ans. En tant que cofondateur du théâtre-dansé révolutionnaire en 1971, il a créé sa propre compagnie, MOMIX, en 1980. M. Pendleton a beaucoup travaillé dans le cinéma, la télévision et l'opéra, et en tant que chorégraphe pour des compagnies de ballet et des événements spéciaux.

Moses Pendleton est né et a grandi dans une ferme du nord du Vermont. Ses premières expériences en tant qu'homme de spectacle consistaient à mettre en scène les vaches laitières de sa famille lors de la Foire du Comté de Caledonia. Il a ensuite obtenu une licence de Littérature anglaise du Dartmouth College en 1971. Pilobolus s'est rapidement lancé dans les tournées, et le groupe a connu la célébrité dans les années 1970, se produisant à Broadway avec le parrainage de Pierre Cardin, effectuant des tournées internationales, et faisant des apparitions dans les séries Dance in America et Great Performances de PBS.

À la fin des années 1970, Moses Pendleton a commencé à travailler en dehors de Pilobolus, se produisant et agissant en tant que chorégraphe pour l'Intégrale d'Eric Satie en 1979, et assurant la chorégraphie des cérémonies de clôture des Jeux olympiques d'hiver à Lake Placid en 1980. Cette année-là, il a créé MONIX, qui a rapidement acquis une réputation internationale pour ses chorégraphies extrêmement inventives et sa capacité à créer de l'illusion. La troupe s'est produite régulièrement en tournée, et elle fait actuellement plusieurs représentations dans le monde entier. La compagnie a créé de nombreuses émissions spéciales pour les télévisions française et italienne, et elle a reçu la Médaille d'Or du Festival de Vérone en 1994.

Moses Pendleton est également actif en tant qu'artiste et chorégraphe pour d'autres compagnies. Il a mis en scène le ballet dadaïste de Picabia, Relâche, pour le Joffrey Ballet et Tutuguri, basé sur l'œuvre d'Artaud pour le Deutsch Oper Berlin. Il a créé le rôle du Fou dans la production de Iouri Lioubimov pour La Khovanchtchina de Moussorgski à La Scala, et il a chorégraphié Platée de Rameau pour le U.S. Spoleto Festival en 1987. Il a contribué à la chorégraphie de la production de Lina Wertmüller de Carmen à l'Opéra d'État de Bavière en 1993. Plus récemment, il a chorégraphié de nouvelles œuvres pour l'Arizona Ballet et l'Aspen Santa Fe Ballet. Il s'est associé à Danny Ezralow et à David Parsons pour chorégrapier AEROS avec l'équipe nationale de gymnastique de Roumanie. Parmi ses œuvres cinématographiques et télévisées figurent le long métrage FX2 avec Cynthia Quinn, Moses Pendleton Presents Moses Pendleton pour la chaîne câblée ARTS d'ABC (récompensé par plus d'une dizaine de récompenses internationales, y compris un CINE Golden Eagle Award et le Concours du Film et de la Vidéo des États-Unis – qui s'intitule désormais Sundance – le Prix Spécial du Jury), et Pictures at an Exhibition avec Charles Dutoit et le Symphonique de Montréal, qui a reçu un Emmy International Spécial pour la Meilleure Représentation Artistique en 1991. Moses Pendleton a créé des vidéos de musique avec Prince, Julian Lennon, et Cathy Dennis, entre autres.

Moses Pendleton est un photographe passionné dont les œuvres sont présentées à Rome, Milan, Florence et Aspen. Les images de ses plantations de tournesols chez lui dans le nord-ouest du Connecticut ont figuré dans de nombreux ouvrages et articles sur le jardinage. Il est le sujet du livre Salto di Gravita de Lisavetta Scarbi, publié en Italie en 1999. Moses Pendleton a été le lauréat d'un Arts Governor's Award de la Connecticut Commission en 1998. Il a obtenu le Positano Choreographic Award en 1999, et il a obtenu une bourse Guggenheim en 1977. Il a également obtenu un American Choreography Award 2002 pour ses contributions à la chorégraphie pour le cinéma et la télévision. En mai 2010, Moses Pendleton a été récompensé d'un Doctorat Honorifique de Beaux-Arts (HDFA) et il a prononcé le discours d'ouverture à l'Université des Arts de Philadelphie. Plus récemment, Moses Pendleton a chorégraphié Doves of Peace avec Diana Vichneva pour la cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques d'hiver de 2014. Ses photos accompagnent les seize chants dans The Dance Must Follow de Phil Holland (2015), dont le sujet est le propre processus créatif de Moses Pendleton.

Moses Pendleton has been one of America's most innovative and widely performed choreographers and directors for over 40 years. A co-founder of the ground-breaking Pilobolus Dance Theater in 1971, he formed his own company, MOMIX, in 1980. Mr. Pendleton has also worked extensively in film, TV, and opera and as a choreographer for ballet companies and special events.

Mr. Pendleton was born and raised on a dairy farm in Northern Vermont. His earliest experiences as a showman came from exhibiting his family's dairy cows at the Caledonian County Fair. He received his BA in English Literature from Dartmouth College in 1971. Pilobolus began touring immediately and the group shot to fame in the 1970's, performing on Broadway under the sponsorship of Pierre Cardin, touring internationally, and appearing in PBS's *Dance in America* and *Great Performances* series. By the end of the decade, Mr. Pendleton had begun to work outside of Pilobolus, performing in and serving as principal choreographer for the Paris Opera's *Integrale Erik Satie* in 1979 and choreographing the Closing Ceremonies of the Winter Olympics at Lake Placid in 1980. In 1980 he created *MOMIX*, which rapidly established an international reputation for highly inventive and often illusionistic choreography. The troupe has been touring steadily and is currently performing several programs internationally. The company has made numerous special programs for Italian and French television and received the Gold Medal of the Verona Festival in 1994. Mr. Pendleton has also been active as a performer and choreographer for other companies. He has staged Picabia's Dadaist ballet *Relache* for the Joffrey Ballet and *Tutuguri*, based on the writings of Artaud, for the Deutsch Opera Berlin. He created the role of the Fool for Yuri Lyubimov's production of Mussorgsky's *Khovanschina* at La Scala and choreographed Rameau's *Platee* for the U.S. Spoleto Festival in 1987. He contributed choreography to Lina Wertmuller's production of *Carmen* at the Munich State Opera in 1993. More recently, he has choreographed new works for the Arizona Ballet and the Aspen Santa Fe Ballet. He teamed up with Danny Ezra-low and David Parsons to choreograph *AEROS* with the Romanian National Gymnastics Team. His film and television work includes the feature film *FX2* with Cynthia Quinn, *Moses Pendleton Presents Moses Pendleton* for ABC ARTS cable (winner of more than 10 international awards including a Cine Golden Eagle award and the US Film and Video Competition – now known as Sundance – Special Jury Award), and *Pictures at an Exhibition* with Charles Dutoit and the Montreal Symphony, which received an International Emmy for Best Performing Arts Special in 1991. Mr. Pendleton has made music videos with Prince, Julian Lennon, and Cathy Dennis, among others. Mr. Pendleton is an avid photographer with works presented in Rome, Milan, Florence, and Aspen. Images of his sunflower plantings at his home in northwestern Connecticut have been featured in numerous books and articles on gardening. He is the subject of the book *Salto di Gravita* by Lisavetta Scarbi, published in Italy in 1999. Mr. Pendleton was a recipient of the Connecticut Commission on the Arts Governor's Award in 1998. He received the Positano Choreographic Award in 1999 and was a Guggenheim Fellow in 1977. He is a recipient of a 2002 American Choreography Award for his contributions to choreography for film and television. In May 2010, Mr. Pendleton received an Honorary Doctorate of Fine Arts (HDFFA) and delivered the keynote address to the University of the Arts in Philadelphia. Most recently, Mr. Pendleton choreographed the *Doves of Peace*, featuring Diana Vishneva, for the Opening Ceremony of the 2014 Sochi Winter Olympics. His photographs accompany the sixteen cantos of Phil Holland's *The Dance Must Follow* (2015), which takes Mr. Pendleton's own creative process as its subject.

Jean-Christophe Maillot

Rosella Hightower aimait dire de son élève Jean-Christophe Maillot que sa vie n'était qu'une union des opposés. De fait, chez l'actuel Chorégraphe Directeur des Ballets de Monte-Carlo la danse côtoie le théâtre, entre en piste sous un chapiteau, évolue au milieu des arts plastiques, se nourrit des partitions les plus diverses et explore différentes formes de littérature... Son répertoire de 80 ballets (dont 40 créés à Monaco) puise dans le monde des arts au sens large et chaque ballet est un carnet de croquis qui alimente l'œuvre suivante. Jean-Christophe Maillot a ainsi créé en 30 ans un ensemble de soixante pièces, passant de grands ballets narratifs à des formes plus courtes, et dont les multiples connexions reflètent une œuvre qui s'inscrit dans la durée et la diversité. Ni classique, ni contemporain, pas même entre les deux, Jean-Christophe Maillot refuse d'appartenir à un style et conçoit la danse comme un dialogue où tradition sur pointes et avant-garde cessent de s'exclure.

Né en 1960, Jean-Christophe Maillot étudie la danse et le piano au Conservatoire National de Région de Tours, puis rejoint l'École Internationale de Danse de Rosella Hightower à Cannes jusqu'à l'obtention du Prix de Lausanne en 1977. Il est alors engagé par John Neumeier au Ballet de Hambourg où il interprète pendant cinq ans, en qualité de soliste, des rôles de premier plan. Un accident met fin brutalement à sa carrière de danseur.

En 1983, il est nommé chorégraphe et directeur du Ballet du Grand Théâtre de Tours qui deviendra par la suite Centre Chorégraphique National. Il y crée une vingtaine de ballets et fonde en 1985 le Festival de danse « Le Chorégraphique ». En 1987, il crée pour les Ballets de Monte-Carlo Le Mandarin Merveilleux qui fait événement. Il devient conseiller artistique de la compagnie pour la saison 1992-1993, puis est nommé chorégraphe-directeur par S.A.R. la Princesse de Hanovre en septembre 1993.

Son arrivée à la direction des Ballets de Monte-Carlo fait prendre un nouvel essor à cette compagnie de 50 danseurs dont on reconnaît depuis 20 ans le niveau de maturité et d'excellence. Il y crée près de 40 ballets dont certains, tels que Vers un pays sage (1995), Roméo et Juliette (1996), Cendrillon (1999) La Belle (2001), Le Songe (2005), Altro Canto (2006), Faust (2007), LAC (2011), CHORE (2013), Casse-Noisette Compagnie (2013), font la réputation des Ballets de Monte-Carlo dans le monde entier. Plusieurs de ces œuvres sont inscrites désormais au répertoire de grandes compagnies internationales telles que les Grands Ballets Canadiens, le Royal Swedish Ballet, le Ballet National de Corée, le Stuttgart Ballet, le Royal Danish Ballet, le Ballet du Grand Théâtre de Genève, le Pacific Northwest Ballet, l'American Ballet Theatre, le BÉjart Ballet Lausanne. En 2014, il crée La Mégère apprivoisée pour le Ballet du Théâtre Bolchoï.

Également sensible au travail des autres artistes, Jean-Christophe Maillot est connu pour son esprit d'ouverture et sa volonté d'inviter des chorégraphes au style différent à créer pour la Compagnie. En 2000, ce même désir de présenter l'art chorégraphique sous de multiples angles l'incite à créer le Monaco Dance Forum, une vitrine internationale de la danse qui présente un foisonnement éclectique de spectacles, d'expositions, d'ateliers et de conférences.

En 2007, il réalise sa première mise en scène d'opéra, Faust, pour le Théâtre National de la Hesse et en 2009, Norma pour l'Opéra de Monte-Carlo. En 2007, il réalise son premier film chorégraphique, Cendrillon puis Le Songe en 2008. En 2009, il élabore le contenu et coordonne le Centenaire des Ballets Russes à Monaco qui verra affluer pendant un an en principauté plus de 50 compagnies et chorégraphes pour 60 000 spectateurs. En 2011, la danse à Monaco vit une évolution majeure dans son histoire. Sous la Présidence de S.A.R. La Princesse de Hanovre, les Ballets de Monte-Carlo réunissent désormais au sein d'une même structure la compagnie des Ballets de Monte-Carlo, le Monaco Dance Forum et l'Académie Princesse Grace. Jean-Christophe Maillot est nommé à la tête de ce dispositif qui concentre à présent l'excellence d'une compagnie internationale, les atouts d'un festival multiforme et le potentiel d'une école de haut niveau.

Jean-Christophe Maillot est Commandeur dans l'Ordre du Mérite Culturel de la Principauté de Monaco, Commandeur de l'Ordre des Arts et Lettres et Chevalier de la Légion d'Honneur en France. Le 17 no-

vembre 2005, il est nommé Chevalier dans l'Ordre de Saint Charles par S.A.S. le Prince Albert II de Monaco. En 2001, il obtient le «Nijinsky» de la meilleure production chorégraphique pour La Belle. En 2002, il reçoit le Prix «Danza & Danza» du meilleur spectacle pour La Belle. En 2008, il obtient à Moscou le Prix «Benois de la Danse» du Meilleur Chorégraphe pour Faust. En 2010, il reçoit le «Premio Danza Valencia 2010». En 2015, il obtient avec La Mégère Apprivoisée trois Masques d'or dont celui du meilleur spectacle.

Rosella Hightower liked to say of her student Jean-Christophe Maillot, that his life was just a union of opposites. In fact, for the current Choreographer-Director of the Ballets de Monte-Carlo, dance combines with theatre, enters the ring under a big top, evolves into the arena of visual arts, is fuelled by the most diverse scores and explores different forms of literature... His repertoire of 80 ballets (40 created in Monaco) draws from the world of art in the broadest sense and each ballet is a sketch book which feeds the following work. Thus, over 30 years, Jean-Christophe Maillot has created an ensemble of sixty pieces ranging from great narrative ballets to shorter formats, and where multiple connections reflect a work which forms part of the history and diversity. Neither classical nor contemporary, not even between the two, Jean-Christophe Maillot refuses to adhere to one style and designs dance like a dialogue where tradition on pointes and the avant-garde are no longer mutually exclusive.

Born in 1960, Jean-Christophe Maillot studied dance and piano at the Conservatoire National de Région de Tours, before joining the Rosella Hightower International School of Dance in Cannes until winning the Prix de Lausanne in 1977. He was then hired by John Neumeier at the Hamburg Ballet, where he danced in principal roles as a soloist for five years. An accident brought his dancing career to an abrupt end.

In 1983, he was appointed choreographer and director of the Ballet du Grand Théâtre de Tours, which later became a National Centre of Choreography. He created around twenty ballets for this company and in 1985, founded the Dance Festival, «Le Chorégraphique». In 1987, he created Le Mandarin Merveilleux for the Ballets de Monte-Carlo, which was a great success. He became the company's Artistic Advisor for the 1992-1993 season and was then appointed Director-Choreographer by H.R.H. the Princess of Hanover in September 1993.

His arrival at the Ballets de Monte-Carlo set the company on a new path that quickly developed the level of maturity and excellence for which this company of 50 dancers has been renowned for 20 years. He has created almost 40 ballets for the company, some of which, such as Vers un pays sage (1995), Romeo and Juliet (1996), Cinderella (1999) La Belle (2001), Le Songe (2005), Altro Canto (2006), Faust (2007), LAC (2011), CHORE (2013) and Casse-Noisette Compagnie (2013) have forged the reputation of the Ballets de Monte-Carlo across the world. Several of these works are now included in the repertoires of major international ballet companies, such as the Grands Ballets Canadiens, the Royal Swedish Ballet, the Korean National Ballet, the Stuttgart Ballet, the Royal Danish Ballet, the Ballet du Grand Théâtre de Genève, the Pacific Northwest Ballet, the American Ballet Theatre and the Béjart Ballet Lausanne. In 2014, he creates La Mégère Apprivoisée for the Ballet of Bolshoi Theatre.

Also aware of the work of other artists, Jean-Christophe Maillot is known for his spirit of openness and his commitment to inviting choreographers with a different style to create for the company. In 2000, this same desire to present the choreographic art in all its many forms led him to create the Monaco Dance Forum, an international showcase for dance which presents an eclectic proliferation of shows, exhibitions, workshops and conferences.

In 2007, he produced his first stage opera, Faust for the Hessisches Staatstheater and in 2009 Norma for the Monte-Carlo Opera. In 2007, he created his first choreographic film with Cinderella then Le Songe in 2008. In 2009, he developed the content and coordinated the Centenary of the Ballets Russes in Monaco, which would see over 50 companies and choreographers pass through the Principality in one year, providing entertainment for 60,000 audience members. In 2011, dance in Monaco underwent a major and historical change. Under the presidency of H.R.H. the Princess

of Hanover, the Ballets de Monte-Carlo now incorporates the Ballets de Monte-Carlo Company, the Monaco Dance Forum and the Princess Grace Academy under a single organisation. Jean-Christophe Maillot was appointed head of this organisation which now unites the excellence of an international company, the benefits of a multi-format festival and the potential of a high-level school.

Jean-Christophe Maillot is Commander in the Ordre du Mérite Culturel of the Principality of Monaco, Commander of the Ordre des Arts et Lettres and Chevalier of the Légion d'Honneur in France. On 17th November 2005, he was appointed Chevalier of the Ordre de Saint Charles by H.S.H. Prince Albert II of Monaco. In 2008, in Moscow, he received the Prix Benois de la Danse for the Best Choreographer along with the «Premio Dansa Valencia 2010». En 2015, he won with La Mégère Apprivoisée three Golden Mask including best performance.

CFM INDOSUEZ WEALTH MANAGEMENT

L'art, le dépassement de soi, le travail de chacun et le travail en équipe, orientés vers un but commun, autant de valeurs qui nous sont mutuelles avec les Ballets de Monte-Carlo.

Nos Banquiers Conseil accompagnent des hommes et des femmes de talents qui vont au-delà d'eux-mêmes et en attendent autant de leur partenaire bancaire.

Au-delà de nos frontières, les déplacements internationaux des Ballets de Monte-Carlo sont souvent l'occasion pour la banque d'aller à la rencontre de ses clients lointains. Un partenariat international donc, et très attaché à ses racines locales. Plusieurs fois par an, dans le cadre convivial de « l'Atelier » à Beausoleil, véritable lieu de vie et « labo de recherche » des Ballets, clients, collaborateurs de la banque et artistes peuvent échanger librement à l'issue de répétitions privées, réservées par les Ballets à son Partenaire officiel.

CFM Indosuez Wealth Management est la 1ère banque de la Principauté. Retrouvez-nous sur www.cfm-indosuez.mc

Our two organisations share many values: creating art, striving to excel, and working individually and as a team towards a common goal. Our Wealth Management advisers forge permanent and lasting contacts with talented men and women who surpass themselves – and who expect their banking partner to do the same.

Beyond our borders, the international travels of the Ballets de Monte-Carlo often provide the bank with an opportunity to meet far-flung clients. It is therefore an international partnership, with a profound attachment to its local roots. Several times a year, as part of the "Workshop" in Beausoleil, where the Ballets "experiment" and find their inspiration, the bank's clients and employees have a chance to freely exchange ideas after attending private rehearsals that the Ballets reserve for their Official Partner.

CFM Indosuez Wealth Management is the leading bank in Monaco. Learn more on www.cfm-indosuez.mc

Chopard

Sensibles aux valeurs qui fondent Les Ballets de Monte-Carlo, La Maison CHOPARD devient Partenaire Privilégié de la prestigieuse compagnie. Entre l'art chorégraphique à Monaco et la haute joaillerie que nous représentons, les similitudes sont nombreuses. Le souci de l'excellence nous guide tous deux ainsi que le plaisir de créer. Les collections d'une grande maison naissent d'une histoire, d'une époque et porte avec élégance le savoir-faire de son créateur tout comme un chorégraphe inscrivant dans le répertoire d'une compagnie le reflet de sa pensée. Ces traits d'union qui relie l'univers de la danse et celui de la haute joaillerie sont au cœur de cette nouvelle collaboration qui nous remplit de joie.

Sensitive to the fundamental values of the Ballets de Monte-Carlo, the Maison CHOPARD has become a Preferred Partner of the prestigious company. There are many similarities between choreographic art in Monaco and the fine jewellery we represent. The care for excellence guides us both, as well as the pleasure of creating. The collections of a great house come from a history, from an era and bear elegantly the savoir-faire of its creator just as a choreographer registers the reflection of his thoughts in the repertoire of a company. These links between the world of dance and that of fine jewellery are at the centre of this new collaboration which fills our hearts with joy.



Holt Global SAM a le plaisir de vous annoncer son partenariat continu avec Les Ballets de Monte Carlo (ainsi que l'Académie Princesse Grace). Nous sommes ravis de participer à son développement futur ainsi qu'à ses représentations artistiques en Principauté de Monaco et à l'étranger. Aujourd'hui, ce sentiment d'appartenance et nos échanges témoignent de notre implication dans la vie culturelle monégasque. Le rayonnement artistique des Ballets de Monte-Carlo touche la Principauté de Monaco, ses résidents et nos employés. Nous sommes fiers de rejoindre cette prestigieuse compagnie mondialement reconnue, dirigée par la force créative de M. Jean-Christophe Maillot.

Holt Global SAM is pleased to announce our continuous partnership with the Ballet de Monte Carlo. We are delighted to remain a part of the future development of the academy, their artistic live performances both in the Principality of Monaco and worldwide. Today, this sense of belonging and wanting to give something back is mirrored by our involvement in the Principality's cultural life. The artistic contribution from the Ballet de Monte Carlo both enriches the place itself, and the people who live there, including our employees. Again, we are proud to be joining the world class Ballet de Monte Carlo with the leading and creative force of Mr Jean-Christophe Maillot.

Chers Amis,

Depuis plus d'un siècle, Monaco participe à l'écriture des pages les plus illustres de l'histoire de l'art chorégraphique et représente aujourd'hui un lieu de création et d'expression en plein essor.

Amoureux de la danse, fidèles de la Compagnie des Ballets de Monte-Carlo, spectateurs exigeants devant le travail, la subtilité et la beauté de nos danseurs, l'Association des Amis des Ballets de Monte-Carlo est la vôtre. Entrez dans son cercle et soutenez l'Association pour lui permettre d'accomplir ses missions au service de la danse et des danseurs. En fonction de vos intérêts et de vos ambitions, plusieurs choix s'offrent à vous : devenir membre de l'Association, membre bienfaiteur, membre du Cercle Diaghilev ou encore partenaire privilégié de l'Association.

La Présidente de l'Association
des Amis des Ballets de Monte-Carlo
Tetiana Bersheda

Dear Friends,

For more than a century, Monaco has contributed to writing the most illustrious pages of choreographic art history; today, it is booming with creation and expression. Dance lovers, Ballets de Monte-Carlo Company devotees, spectators demanding work, subtlety and beauty from our dancers: the Association des Amis des Ballets de Monte-Carlo is for you. Join its circle and support the Association in achieving its goals in the service of dance and dancers. We offer several options, depending on your interests and goals: Association member, benefactor member, Diaghilev Circle member, or a privileged partner of the Association.

*President of the Association
des Amis des Ballets de Monte-Carlo
Tetiana Bersheda*

ASSOCIATION DES AMIS DES BALLETS DE MONTE-CARLO
PLACE DU CASINO - B.P. 675 - MC 98014 MONACO CEDEX
www.amisdesballetsmc.com info@amisdesballetsmc.com

LA BOUTIQUE DES BALLETS DE MONTE-CARLO

Située dans les jardins du Casino, la boutique des Ballets de Monte-Carlo vous propose un voyage dans le temps. Plusieurs pièces majeures du répertoire telles que *Roméo et Juliette*, *Dov'e la Luna*, *Vers un pays Sage* ont été créées à quelques mètres à peine. Dans cet espace élégant et sobre, retrouvez des vêtements au design soigné, des produits dérivés ainsi que des livres et des DVD qui vous permettront d'emporter chez vous un peu de la magie des Ballets de Monte-Carlo.

*Located in the Casino gardens, the boutique of Les Ballets de Monte-Carlo offers a journey through time. Several major pieces of the repertoire such as *Romeo and Juliet*, *Dov'e la Luna*, *Vers un Pays Sage* have been created just a few meters. In this elegant and sober space, find clothing fancy design, and different products as well as books and DVDs that allow you to take home a bit of the magic of Les Ballets de Monte-Carlo.*

LA BOUTIQUE DES BALLETS DE MONTE-CARLO

Jardins du Casino de Monte-Carlo
Ouverte du lundi au samedi - de 10h à 13h et de 15h à 19h
boutique@balletsdemontecarlo.com



TARIFS

TARIFS	INDIVIDUEL	GROUPES *	JEUNES (- DE 25 ANS)
série 1	36 €	29 €	12 €
série 2	31 €	24 €	12 €
série 3	21 €	17 €	12 €

Soirée 31/12/2017	INDIVIDUEL	GROUPES *	JEUNES (- DE 25 ANS)
série 1	54 €	44 €	20 €
série 2	47 €	38 €	20 €
série 3	40 €	31 €	20 €

Choré-Voix	25 €	20 €	12 €
------------	------	------	------

* Tarif également proposé aux Amis des Ballets de Monte-Carlo

RÉSERVATIONS & BILLETTERIE

PAR TÉLÉPHONE

Grimaldi Forum :
00377 99 99 30 00
(du mardi au samedi de 12h à 19h)
Atrium du Casino de Monte-Carlo :
00 377 98 06 28 28
(du mardi au samedi de 10h à 17h30)

SUR PLACE

Au Grimaldi Forum
10 avenue Princesse Grace, Monaco
(du mardi au samedi de 12h à 19h)

À l'Atrium du Casino de Monte-Carlo
(du mardi au samedi de 10h à 17h30)

SUR INTERNET

www.balletsdemontecarlo.com
www.fnac.com

DANS LES MAGASINS

Fnac et Carrefour

RENSEIGNEMENTS

RENSEIGNEMENTS

+377 97 70 65 20
www.balletsdemontecarlo.com

INFORMATIONS GROUPES

Scolaires, universitaires,
écoles de danse : 06 43 91 06 41
CE, Associations et partenariats :
06 07 14 24 69

PARKINGS

0,30€ de l'heure à partir de 19h sauf
Parking du Casino : Forfait moins de 3 h,
sur présentation de votre billet de spectacle
à l'accueil du parking.

LIEUX DE LA MANIFESTATION

Grimaldi Forum :
10 Av Princesse Grace 98000 MONACO
Tél : +377 99 99 30 00

Salle Garnier Opéra de Monte-Carlo
Place du Casino - 98000 MONACO
Tél : +377 98 06 28 28

Atelier des Ballets de Monte-Carlo
5 Av Paul Doumer - 06240 BEAUSOLEIL